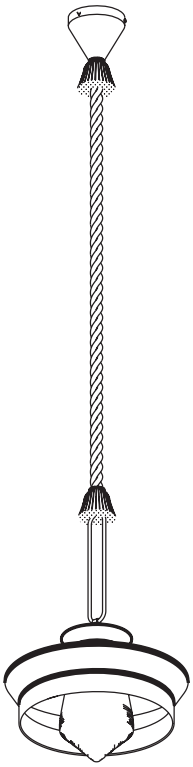
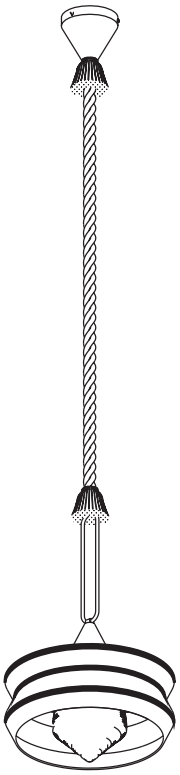
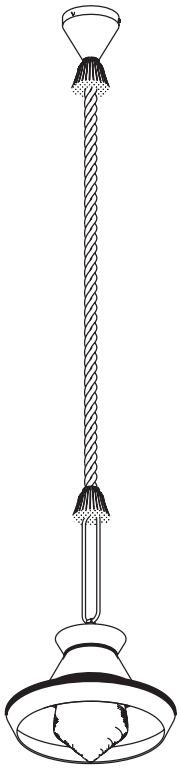
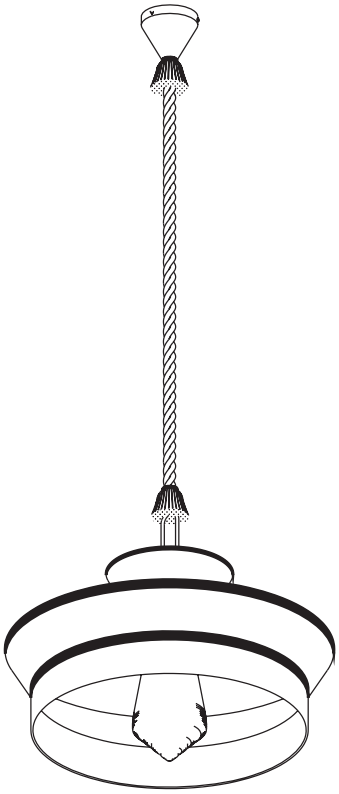
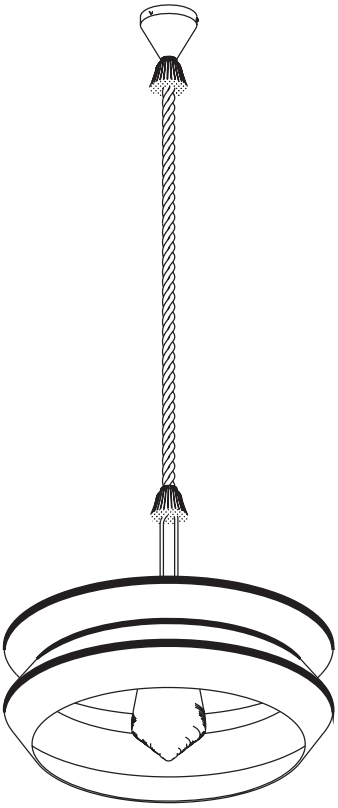
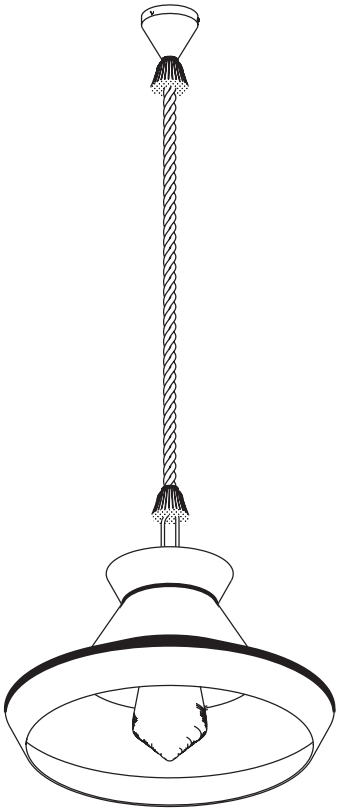
Calypso Indoor
Suspension | Suspension XL

contardi

TUTTE LE OPERAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE QUALIFICATO ALL OPERATIONS MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSON يجب أن يتم تنفيذ جميع العمليات بواسطة موظفين مؤهلين

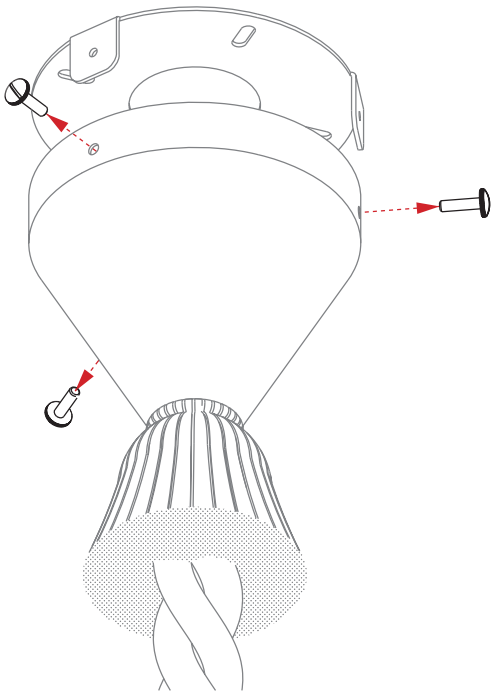







1

Rimuovere le viti montate sul rosone della lampada e rimuovere la staffa.

Remove the screws mounted on the lamp canopy and remove the bracket.

قم بفك البراغي المثبتة على غطاء المصباح ثم انزع الحامل.

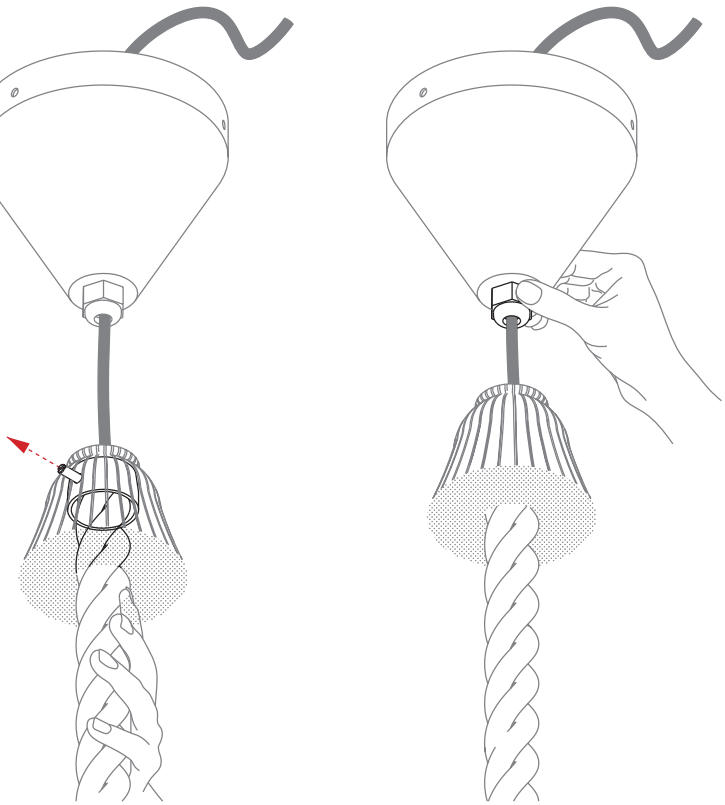


2

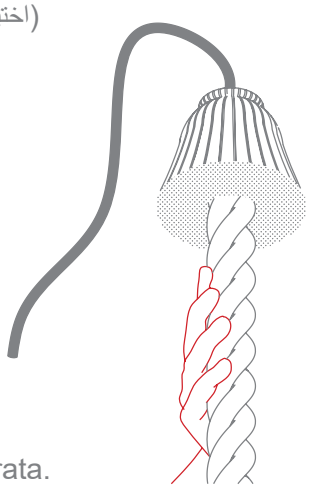
Allentare il grano nascosto tra le setole e fare scorrere leggermente il cordone verso il basso, rivelando il cavo elettrico come nello schema.
Serrare il fermacavo e verificare che il cavo elettrico sia correttamente bloccato.
Tirare nuovamente il cordone verso l'alto e riportarlo alla sua posizione iniziale, stringere il grano allentato in precedenza.

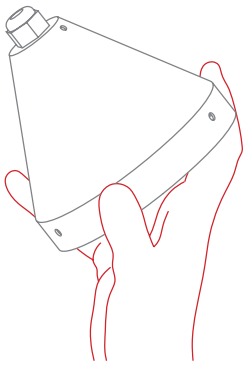
Loosen the screw hidden between the bristles and slide the cord down slightly, revealing the electrical cable as shown in the diagram.
Tighten the cable clamp and check that the electrical cable is securely fastened.
Pull the cord back up and return it to its original position, then tighten the screw you loosened earlier.

قم بفك المسمار الموجود بين الشعيرات وحرك الحبل لأسفل قليلاً، حتى يظهر الكابل الكهربائي كما هو موضح في الرسم التوضيحي.
أحكم ربط مشبك الكابل وتأكد من أن الكابل الكهربائي مثبت بإحكام.
اسحب الحبل لأعلى وأعده إلى وضعه الأصلي، ثم أحكم ربط المسمار الذي قمت بفكه سابقاً



(FACOLTATIVO) ACCORCIARE IL CAVO
(OPTIONAL) SHORTEN THE CABLE
(اختياري) تقصير السلك





1

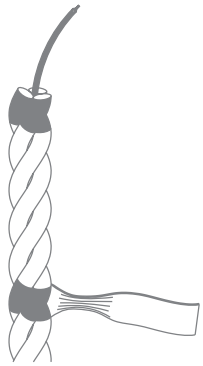
Ripetere l'operazione 2 sfilando il rosone dal cavo elettrico.

Repeat step 2, removing the ceiling rose from the electrical cable.

كرر الخطوة ٢، وقم بفصل غطاء السقف عن الكابل الكهربائي.

2

Applicare il nastro nero in dotazione nella posizione desiderata.
Per applicare il nastro rimuovere il liner bianco poi avvolgerlo sul cavo e stirarlo leggermente durante l'applicazione. Tagliare solo la corda verde sopra al nastro.
ATTENZIONE!
Non recidere il cavo elettrico all'interno del cordone.



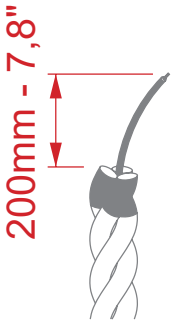
Apply the black tape provided to the desired location.
To apply the tape, remove the white liner, wrap it around the cable, and smooth it out slightly as you apply it. Cut only the green cord above the tape.
CAUTION!
Do not cut the electrical cable inside the cord.

ضع الشريط الأسود المرفق في المكان المطلوب.
لوضع الشريط، انزع الغطاء الأبيض، ولفه حول الكابل، وقم بتسويته قليلاً أثناء وضعه. اقطع السلك الأخضر الموجود فوق الشريط فقط.
تحذير!
لا تقم بقطع الكابل الكهربائي الموجود داخل السلك.

3

Tagliare il cavo elettrico lasciando almeno 200 mm di cavo per la connessione nel rosone.

Cut the electrical cable leaving at least 7,8" of cable for the connection in the canopy



4

اقطع السلك الكهربائي مع ترك ما لا يقل عن 200 ملم من السلك لتوصيله في الوصلة.

Reinserire il cavo elettrico all' interno del rosone e serrare il fermacavo.
Tirare nuovamente il cordone verso l'alto e riportarlo alla sua posizione iniziale, stringere il grano allentato in precedenza.

Reinsert the electrical cord into the ceiling rose and tighten the cord retainer.
Pull the cord upward again and return it to its original position, then tighten the screw that was previously loosened.

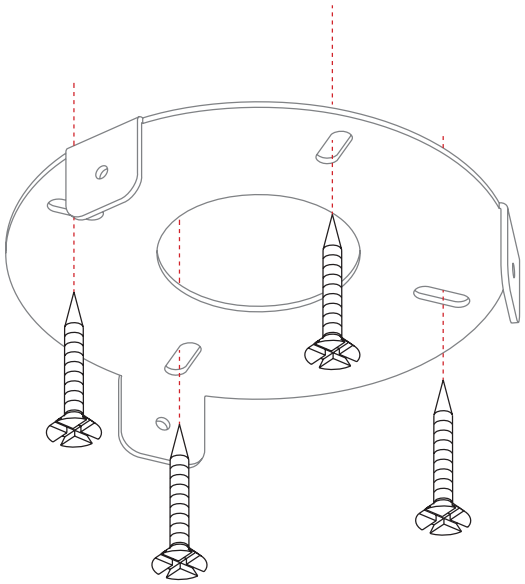
أعد إدخال السلك الكهربائي في قاعدة السقف وشد مثبت السلك.
اسحب السلك لأعلى مرة أخرى وأعده إلى موضعه الأصلي، ثم شد المسمار الذي تم فكه سابقًا.

3

Fissare la staffa a soffitto (utilizzare tasselli appropriati in base al tipo di soffitto).

Secure the bracket to the ceiling (use appropriate anchors depending on the type of ceiling).

ثبت الحامل في السقف (استخدم مسامير التثبيت المناسبة حسب نوع السقف).

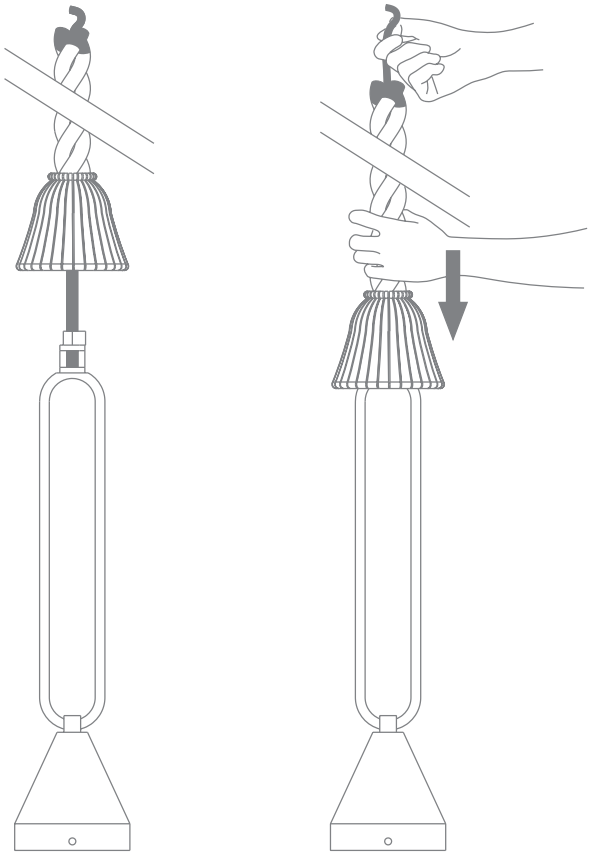


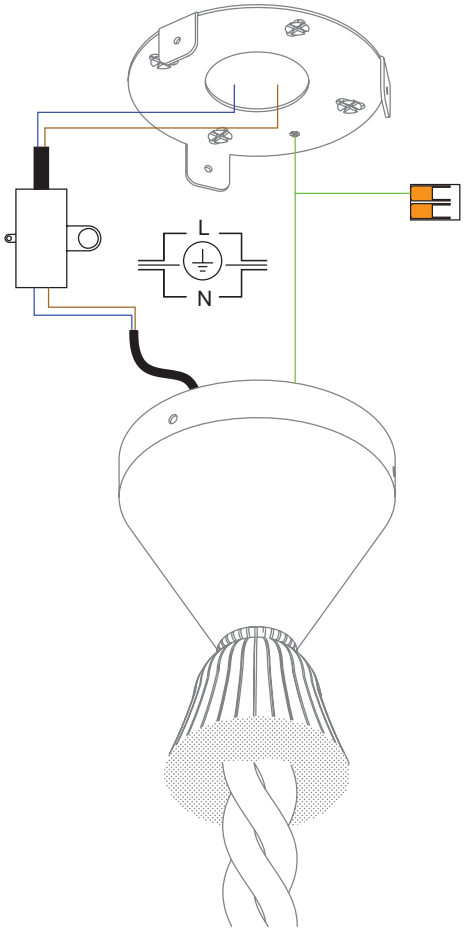
1

Potrebbe succedere che nel trasporto della lampada il cordone verde si sposti e che il fermacavo della lampada si renda visibile.
Nel caso dovesse verificarsi questa eventualità tirare il cavo e intanto mantenere ferma l'estremità inferiore del cordone accompagnando il cavo durante l'operazione.

It is possible that the green cord may shift during transport, causing the cord retainer to become visible. If this happens, pull the cord while holding the lower end of the cord in place and guiding it as you do so.

من المحتمل أن يتحرك الحبل الأخضر أثناء النقل، مما يؤدي إلى ظهور مثبت الحبل.
إذا حدث ذلك، اسحب الحبل مع تثبيت طرفه السفلي في مكانه وتوجيهه أثناء ذلك.



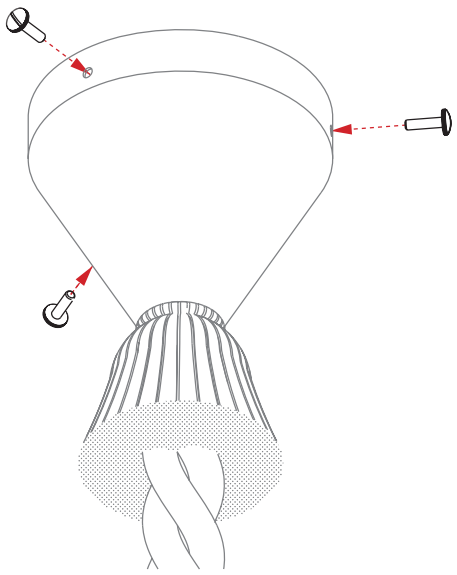


4

Connettere i cavi elettrici seguendo lo schema.

Connect the electrical wires according to the diagram.

قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية وفقًا للرسم التخطيطي.



5

Fissare il rosone alla staffa utilizzando le viti fornite.

Secure the ceiling rose to the bracket using the screws provided.

ثبت غطاء السقف على الحامل باستخدام البراغي المرفقة.

Calypso Indoor
Suspension | Suspension XL

contardi

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTALLING INSTRUCTIONS تعليمات التركيب

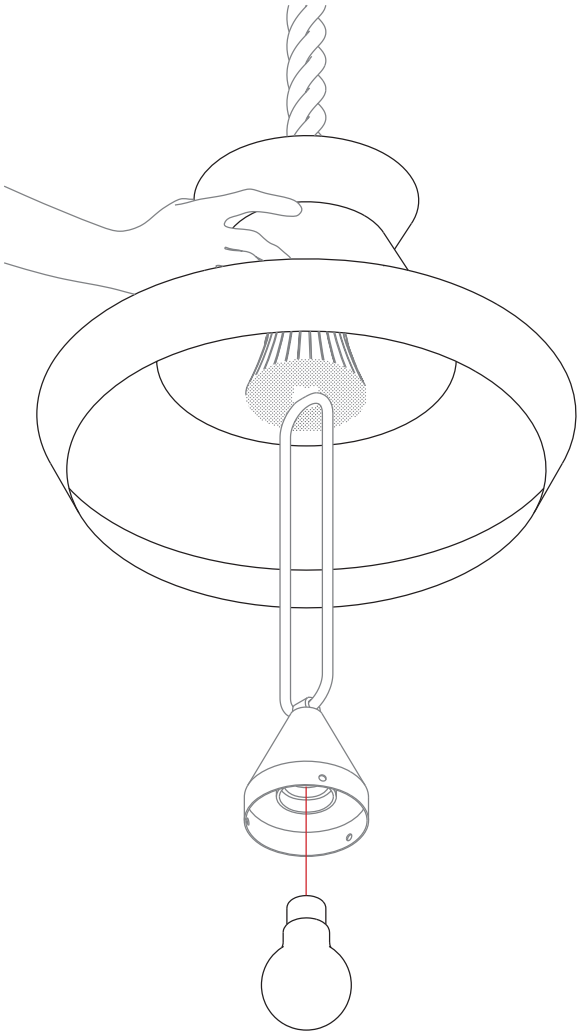
TUTTE LE OPERAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE QUALIFICATO ALL OPERATIONS MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSON يجب أن يتم تنفيذ جميع العمليات بواسطة موظفين مؤهلين

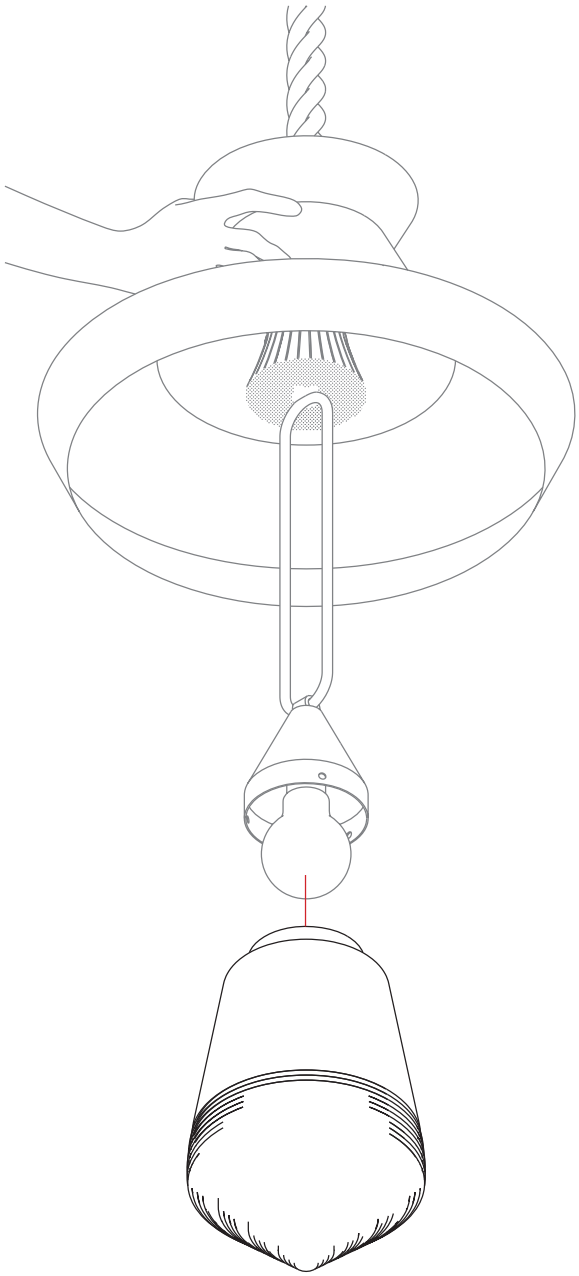
6

Inserire il paralume all’interno del cordone della lampada e mantenerlo sollevato.
Inserire la lampadina.
Applicare il diffusore di vetro maneggiandolo con delicatezza.

Insert the lampshade into the lamp cord and hold it in place.
Insert the light bulb.
Carefully place the glass diffuser on top.

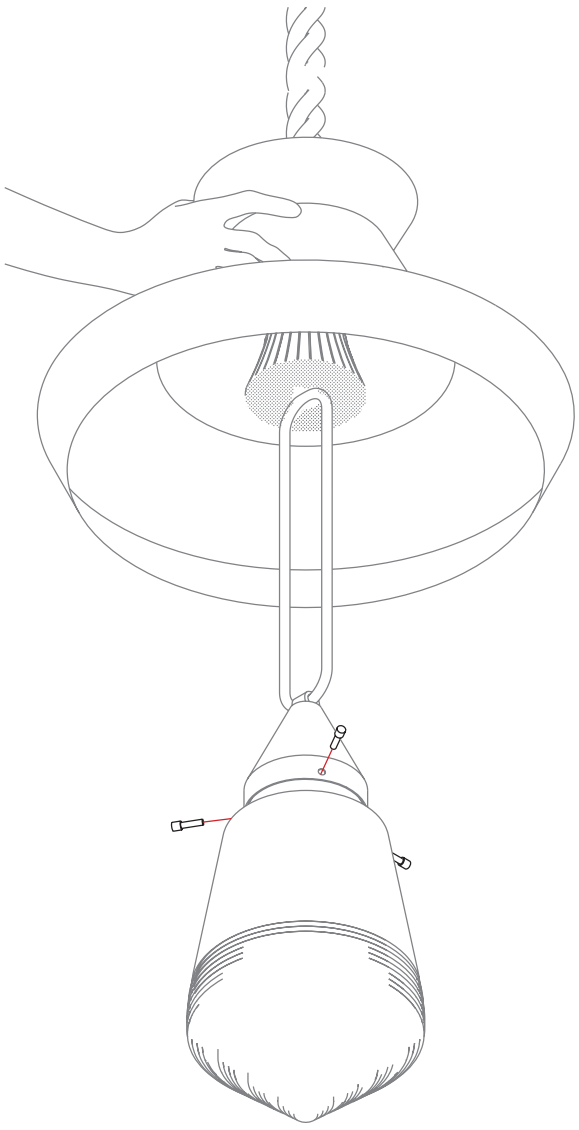
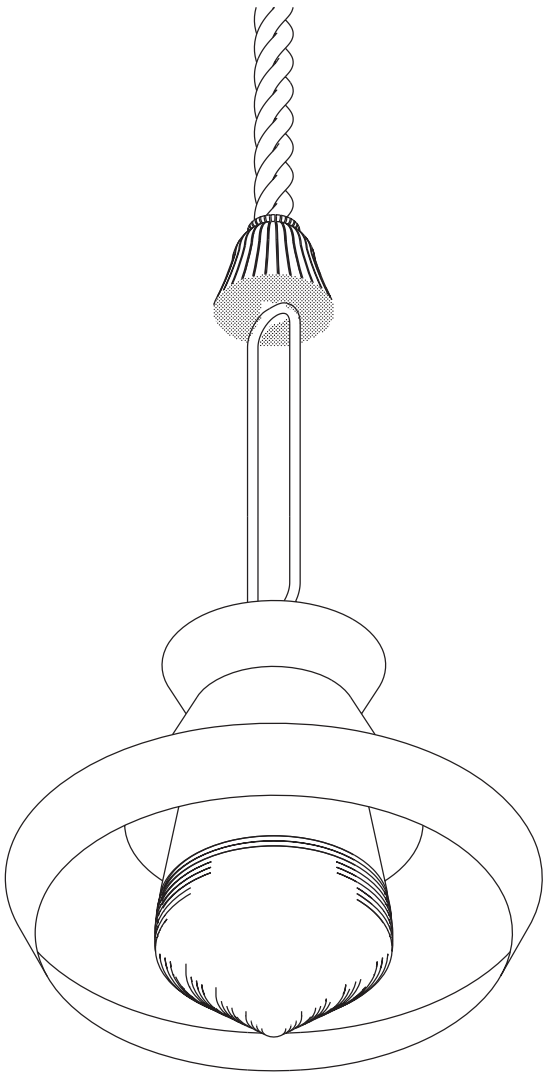
.أدخل غطاء المصباح في سلك المصباح وثبته في مكانه
.أدخل المصباح الكهربائي
.ضع الناشر الزجاجي بحذر فوقه





7

Fissare il diffusore in vetro alla lampada utilizzando le viti evidenziate nello schema.
Lasciare appoggiare il paralume al diffusore in vetro.

Secure the glass diffuser to the lamp using the screws indicated in the diagram.
Let the lampshade rest against the glass diffuser.

.ثبت الناشر الزجاجي على المصباح باستخدام البراغي الموضحة في الرسم التوضيحي
.اجعل غطاء المصباح يستند إلى الناشر الزجاجي